

ROTARY CLUB OF

**KANAZAWA-NORTH**



**金沢北ロータリークラブ**

例会日：木曜日 12:30～13:30

例会場：金沢市東山1-38-30・松魚亭

TEL <0762> 52-2271

事務局：金沢市尾山町9-13・金沢商工会議所

TEL <0762> 22-2525

会長：塩村喜代次 幹事：小間井宏尚

情報委員長：中村三次

1984・10月4日 第275号

**幕末・明治の海外体験詩集の刊行について**

金沢大学名誉教授・大東文化大学教授

文学博士 川口久雄氏



二千年に亘る歴史に於て、我国はアジアの東の海中にある一つの国にすぎず、先進国といえは中国であった。三百年の鎖国を解いた幕末・明治の頃、幕府の軍艦咸臨丸で、我国独自の力で外国の助けをかりず、太平洋を航しサンフランシスコの金門峡へ到達した勝海舟等が、太平洋上や、初めての外国での経験を漢文詩に託して詠んだものが多数残っている。これらは日本の歴史、文化史、科学史、近代史の夜明けとして、記念碑的な意義あるものと思う。

この度私が著した幕末・明治の海外体験詩集には、勝海舟、夏目漱石、森欧外等62名 848首を集録している。これらは日本文学史に於て盲点となっていたが、非常にエネルギーにあふれ、文学精神の切実な感動に満ち、実にすばらしい文学である。従来、外国訪問の漢詩や漢文学による紀行文は、1、2をのぞいて文学史上誰も言及しなかった。それを、このたびまとめ注釈をつけてやさしく書き下した。

明治初期の幕府や各藩のエリート達が欧米先進諸国へ出かけ、その道中の日記や感動、新しい体験、或は欧米の近代国家のすばらしい文明の姿を、和歌という形式では表現しきれず、漢詩文に託したものであった。古来日本人は中国の古典を自分達の古典として育て、論語、史記、漢書後漢書等は中国古典であると同時に日本の古典ともなっていた。

このことは、近頃ボヤけて来ているがはっきり認識すべきことなのである。今日の大学ではセクションが細分化され、日本文学では漢文はほとんどかえり見られない現状であるが、日本の文化文学は日本だけのものではなく、中国を先進文明国として中国古典を学び更に中国古典を中国の学者以上に研究し進めて来たのが江戸時代の漢学であった。江戸時代には小さい頃から判っても判らなくても素読を教わり、漢詩を作る能力を身につけたのである。

この基礎があったから明治以後、中国やシルクロードを通じて陸続きであったヨーロッパの文明に追いつくことが出来たといえる。奈良時代より太いパイプで西方文化とつながっていたことは、今日我々が国際化の大切さを今後いかに学んで行くべきかを示していると思う。そして幕末のエリート達が外国へ行き、色々な驚きや感動を和歌で表現しきれず漢詩に作ったのであった。そのようなものであるにもかかわらず、漢詩であったため日本文学史上誰一人とりあげなかったのが私が一冊の本にまとめたものである。

—金沢北RC例会講話より— (文責 中村三次)

## こ ん に ち は

交換留学生 サラ・ヒル



こんにちは、私の名前はサラ・ヒルです。

私はアメリカから来ました。私は英語しか話せません。しかし、皆さんに日本語で話すことをこころみます。私は新しい姉妹の兄子に手伝ってもらいこのスピーチを書きました。

私を交換学生として受入れて下さってどうも有難うございます。日本に来ることが出来て大へん嬉しく思います。

金沢はとてもきれいな所です。田舎の方は緑の木が多く私のアメリカの家に似ています。日本の人々は素晴らしいです。皆さんとても明るく親切です。とても希望に満ちています。

私の新しい家族飯野家では、私が来た時私はひとつも日本語を知りませんでした。みんなで私に一生懸命に教えてくれます。私は彼等が好きです。そして日本がとても好きです。

私が日本を第一希望に選んだのは、文化や言葉がアメリカととても違うからです。私はここで多くのことを学ぶことが出来ると思います。私は外国語を勉強することが大好きです。早く日本語を話せるようになりたいと思います。そして日本語はロマンス語属ではないので、特別にむずかしいと思います。

私はアメリカで高校生活を楽しみました。私は大へんうれしいことに学校でほかの国の学校生活をなりました。私は数学、語学、音楽を勉強したいと思います。

私はこの学校で音楽の勉強が出来るかわかりませんが、アメリカではバンドのクラスに入っていました。私はまた、本を読んだり、お裁縫をしたりすることも好きです。

聞いて下さってどうも有難うございます。

私の家族は 父 ヘンリー・ヒル (51才) 検事  
 母 キャロル・ヒル (45才) 父の秘書  
 姉 ケリー・ヒル (19才)  
 妹 エミー・ヒル (14才) 中学3年  
 本人 サラ・ヒル (18才) 高卒

ホストファミリーは 飯野君 (8月22日～) 塩村君 (3月15日～)  
 村井さん (11月1日～) 浅田君 (5月21日～)  
 村田君 (1月7日～)

### 今週の花

吉山宥海  
(9月20日)

や	はず	すすき
矢	筈	芒
し		おん
紫		苑
		ばかま
藤		袴
われ	も	こう
吾	亦	紅
こ	むらさき	しき
濃	紫	式
		ぶ
		部



## 第2回 金沢市城北地区少年武道錬成大会

— 9月24日 石川県立武道館 —

雲一つない碧空、まぶしい程の朝の光、第2回金沢市城北地区少年武道錬成大会の日となった。武道館に集合する子供達の顔つきも実に晴れやかである。

ロータリーの言葉「お・あ・し・す」の説明後開会式となり、君が代、会長・来賓挨拶、審判長競技係からの細かい注意があつて、いよいよ、試合が開始された。

本当に元気一杯、鋭く力強い気合の続く中、柔道の部は午前中、剣道の部は午後3時半頃に、スムーズに終了した。細部には、来年の運営面への反省点も見受けられたが、これと言った事故もなく、無事終了した。

これもみな、我がロータリー会員皆様の絶大なる御協力があったならばこそで、心から感謝、御礼を深々と申し上げます。来年、益々の発展を期します。  
(長谷川 記)

### ○剣道

団体男子優勝 森本剣道教室  
女子優勝 星稜中学校

個人小学4年生優勝 伊徳一仁(森本少剣)  
小学5年生優勝 森裕次郎(森本少剣)  
小学6年生優勝 松村宏(諸江少剣)  
中学1年女子優勝 山田仁美(鳴和中)  
中学1年男子優勝 四郎丸隆行(東署剣)  
中学2・3年女子優勝 表律子(鳴和中)  
中学2・3年男子優勝 山下寿一(森本剣)

### ○柔道

小学4年生優勝 宮下勇介(森山小)  
小学5年生優勝 河内俊明(森山小)  
小学6年生優勝 南均(小坂小)  
中学1年生優勝 越野貴之(金石中)  
中学2年生優勝 石川貴之(金石中)  
中学3年生優勝 中山雅之(鳴和中)



# 第549回例会

◆ 9月20日(休)晴 12:30～13:30 松魚亭



1. 講話  
「馴れても狎れるな」  
乗敬寺住職  
石田千尋先生
2. 出欠  
出席49名  
欠席21名  
出席率70%  
ビジター27名
3. 来訪者(敬称略)  
七尾RC  
青木米松(工業資材)  
清水RC 中村光次(精密機械製造)  
野々市RC 水野久人(自動車販売)  
小松東RC 山腰茂(弁護士)  
金沢RC 分校太平、織田義夫  
宮下明、竹村吉高、堀川清三  
藤田士郎、松本静夫  
金沢東RC 伊藤幸雄、小池田康成  
三沢登、金子健吾、国本克己  
福岡洋一、土師敬一  
金沢西RC 松本隆夫、森岡弘  
角永豊治、戸水義雄、中村吉輝  
木原英俊、北川正信、松本忠雄  
金沢南RC 清水昭男

4. 幹事報告 ○ I.G.F.のご案内  
10月10日(水・祭) 金沢流通会館にて  
○ ガバナー公式訪問  
10月25日(休)  
○ 11周年記念例会  
10月4日(休) 12:30～14:00 松魚亭  
講師 北西弘先生

5. ニコニコボックス  
○ クラブから御祝の品をいただきました  
有難うございました 中村省三  
○ 中村省三さんの長寿御祝致します  
中村三次、小坂友夫  
○ 中村さんのクラブ記念品に当社の品を  
御利用ただけて有難うございます。  
24日の武道大会に諸用の為お手伝いが  
出来ず 中谷栄治  
○ 7月に続き、8月も出席率 100%で  
した。是非続いて行きます様に  
塩村喜代次、吉岡巖  
○ 石田先生をお迎えして 土田安一  
○ 韓国古窯跡をめぐり、その陶磁破片の  
山を勉強して参りました 長谷川惣人  
○ メーカーシップが続きましたので 関稔  
○ 国際ガラス工芸展がいよいよ明日から  
開催致します。スウェーデンのコスタ  
ボダの特約店の当社も出品致しますの  
で、ぜひご覧下さい。産業展示館2号  
館です 大場吉美  
○ 海外旅行より無事帰国出来て。ホーム  
クラブに長く出席出来ませんでした。  
お詫びに 浅野弘明  
合計29,000円 (累計 314,000円)

6. 今週のニュース  
○ 石橋社党委員長が訪朝。  
金日成主席は石橋委員長との会談で、  
中曽根内閣を名指で批判しないと述べ  
八千代丸事件に遺憾の意を表明。  
○ 5.3%成長へ上方修正。  
経済企画庁は今年4～6月期の国民総  
支出を年率換算 6.7%増と明かにし、  
政府見通し実質成長率を 5.3%に上方  
修正。  
○ 厚生省が初の離婚白書。  
離婚が最も多い年齢層は夫・妻共30～  
34才。結婚10年以上が4割を超え、親  
の離婚を経験した子は20万人に達した。

# 第550回例会 梅林清掃奉仕

◆ 9月27日(休)晴 12:30～13:00 松魚亭

1. 出欠 出席49名、欠席21名、出席率70%  
ビジター28名
2. 来訪者 輪島RC 山上信次郎(石油販売)  
(敬称略) 金沢RC 水辺博、本田八郎  
中村外志郎、織田廣、田中信一  
浜崎貢、高野悠、内田一  
桜井能唯、徳田保久  
金沢東RC 彦田昭雄、米沢秀男  
平野知康、宮崎逸夫、不破幸夫  
堀政尋  
金沢西RC 高田清郷、新谷喜義  
森政吉、別川献、和田英夫  
東正樹  
金沢南RC 朝倉宏三、永富進  
飯田秀雄、横川松次郎、中山博
3. ニコニコボックス  
○ 金沢城北地区少年武道錬成大会(当北  
RC主催)の成功を御喜び申し上げます  
長谷川委員長他の皆さん、有難うござ  
います。中村省三、増江泰、小杉善二  
塩村喜代次、宗田市太郎、乙村舜吉  
○ 第2回少年武道錬成大会も無事終  
了致しました。皆様の御蔭です。  
心から御礼申し上げます。本日のロー  
タリー梅林清掃もよろしくお願いま  
す 長谷川惣人  
○ 24日の武道大会、本日の梅林清掃欠席  
の為申し訳ありません 釣見栄一  
○ 彼岸中の事とて、武道大会欠席しまし  
た。申し訳ありません 春田義正  
合計17,000円 (累計 331,000円)
4. 今週のニュース

- 中英、香港返還に仮調印。  
中英両国は、1997年に香港の主権を一  
括返還し、その後50年間香港の現行社  
会体制を維持する合意文書に調印。
- 米ソ首脳級会談実現。  
レーガン大統領とグロムイコ外相はホ  
ワイトハウスで3時間半にわたって会  
談。レーガン政権初の米ソ首脳級会談  
が実現。
- 最後の蔵前国技館で多賀竜が初優勝。  
大相撲秋場所は、多賀竜が13勝2敗で  
平幕優勝、東京蔵前の国技館はこの場  
所限りで閉館した。



## 9月のクラブ日誌

- 9月2日(日) 山中RC創立20周年式典
- 9月5日(木) 金沢5RC合同役員会  
金沢ニューグランドホテルにて
- 9月6日(木) 社会奉仕委員会 松魚亭にて  
国際奉仕委員会 松魚亭にて
- 9月13日(木) 理事会・クラブ協議会 松魚亭にて
- 9月24日(月) 金沢市城北地区少年武道錬成大会  
石川県立武道館にて
- 9月27日(木) ロタリー梅林清掃奉仕

人は自分ひとりで生きて来たつも  
りでも実はどれほど多くの配慮と  
許しと助けが自分の上に注がれて  
来たことか

津田塾大 神谷恵美子